



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**СБОРНИК РАБОЧИХ ПРОГРАММ ПРАКТИК**

**НАПРАВЛЕНИЕ ПОДГОТОВКИ**

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

**Программа бакалавриата**

**Японоведение**

Квалификация выпускника – бакалавр

Форма обучения: очная

Нормативный срок освоения программы (очная форма обучения): 4 года

Год начала подготовки: 2023

Сборник рабочих программ практик составлен в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта по направлению подготовки 58.03.01 Востоковедение и африканистика, утвержденного приказом Минобрнауки России от Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 18 августа 2020 г. №1051.

Сборник рабочих программ практик обсужден на заседании кафедры японоведения «09» февраля 2023 г. № 5.

**Составители:**

Заведующая кафедрой японоведения – Воробьева Н.А.

Старший преподаватель кафедры японоведения – Дементьева А.А.

Владивосток

2023

## Оглавление

|  |    |
|--|----|
| Учебная практика. Ознакомительная практика.....  | 3  |
| Производственная практика. Профессиональная практика по профилю<br>деятельности (переводческая)..... | 11 |
| Производственная практика. Организационно-управленческая практика .....                              | 20 |
| Производственная практика. Научно-исследовательская работа .....                                     | 27 |
| Производственная практика. Преддипломная практика.....   | 39 |
| Форма отчета о прохождении практики .....  | 49 |



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)  
**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Учебная практика. Ознакомительная практика  
для направления подготовки

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Программа бакалавриата

**Японоведение**

Владивосток  
2023

## Аннотация рабочей программы практики «Учебная практика. Ознакомительная практика»

### 1) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения

Вид практики: учебная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

Тип практики: ознакомительная практика.

Практика реализуется в 2 и 4 семестре.

### 2) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

| Наименование категории(группы) общепрофессиональных компетенций | Код и наименование общепрофессиональной компетенции  | Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции   | Результаты обучения по дисциплинам(модулям),практикам   |
|---|--|---|---|
| Разработка и реализация проектов                                | УК-2. Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений | УК-2.1 Применяет инструменты и методы из различных областей знания для решения поставленных задач                               | Знает принципы формулирования и декомпозиции задач  |
|   |  |   | Умеет применять инструменты из различных областей знания для решения поставленных задач                               |
|   |  | УК-2.2 Определяет способы решения задачи в рамках поставленной цели   | Владеет методами решения поставленных задач из различных областей знаний  |
|   |  |   | Знает методики решения задач в рамках поставленной цели   |
| Самоорганизация и саморазвитие (в том числе здоровьесбережение) | УК-6.2 Формулирует основные принципы самоорганизации и саморазвития; выделяет основные этапы своей образовательной деятельности  | УК-6.2 Формулирует основные принципы самоорганизации и саморазвития; выделяет основные этапы своей образовательной деятельности | Знает основные принципы и содержание процессов самоорганизации и саморазвития, их особенности и технологии реализации |
|   |  |   | Умеет реализовывать личностные способности, творческий потенциал в различных видах профессиональной деятельности      |
|   |  |   | Владеет навыком определять стратегические, тактические и оперативные задачи, выбирать методы и средства их достижения |

### 3) Общая трудоемкость, база проведения практики

Общая трудоемкость учебной практики составляет 2 и 1 2/3 недели, 6 зачетных единиц, 216 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на базе структурных подразделений ДВФУ или в организации, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы (далее – профильная организация), в том числе в структурном подразделении профильной организации, предназначенном для проведения практической подготовки, на основании договора, заключаемого между ДВФУ и профильной организацией.

### 4) Место практики в структуре образовательной программы:

Учебная практика. Ознакомительная практика относится к обязательной

части образовательной программы.

### 5) Форма отчетности по практике:

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

### 6) Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 2 и 4 семестрах

#### 1 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Целью ознакомительной практики является углубление и закрепление первичных профессиональных знаний и навыков, формирование умения самостоятельного поиска и обработки первоисточников информации на иностранном языке, усвоение изученных методов и приёмов перевода с иностранного языка.

#### 2 ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

Задачами ознакомительной практики является обучение студентов:

- работе с информационными ресурсами на иностранном языке;
- базовым методам и приемам письменного перевода в языковых парах русский-японский, японский-русский;
- навыкам обработки текста в соответствии с целями перевода и требованиями переводческого задания;
- умению разрабатывать и принимать самостоятельные творческие решения в ограниченных заданием условиях;
- основам систематизации и обобщения информации для создания собственных вспомогательных материалов необходимых для перевода.

#### 3 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

| № п/п | Этапы практики   | Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов  | Трудоемкость (в часах) | Формат и метод контроля |
|-------|------------------|---|------------------------|-------------------------|
| 1     | Подготовительный | – инструктаж по технике безопасности;<br>– ознакомление с программой прохождения учебной практики, требованиями к отчетной документации;<br>– ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ / места проведения практики;<br>– получение индивидуального задания на практику; | 28                     | УО-3                    |

|   |                |   |     |      |
|---|----------------|---|-----|------|
|   |                | <ul style="list-style-type: none"> <li>– ознакомление с литературой;</li> <li>– поиск материала и выбор материала для перевода в соответствии с требованиями;</li> <li>– ознакомление с вспомогательными переводческими ресурсами;</li> <li>– ознакомление с критериями составления лексических и грамматических словарей, культурологической справка.</li> </ul> |     |      |
| 2 | Основной       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- перевод выбранных материалов;</li> <li>- составление лексического словаря;</li> <li>- составление грамматического словаря;</li> <li>- составление справочного материала, содержащего информацию о феноменах корейской языковой или социальной культуры не имеющих иностранных аналогов;</li> </ul>                       | 182 | УО-3 |
| 3 | Заключительный | <ul style="list-style-type: none"> <li>– составление отчета о прохождении практики,</li> <li>– подготовка к защите отчета о прохождении практики</li> </ul>   | 6   | УО-3 |

#### **4 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ**

На подготовительном этапе студент самостоятельно изучает положения о технике безопасности, рабочую программу практики, включая требования к отчетной документации, ознакомливается с целями структурного подразделения, в которое направлен на практику, индивидуальным заданием от руководителя практики, изучает рекомендуемую литературу, ознакомливается с дополнительными вспомогательными электронными ресурсами, отбирает материал для выполнения перевода, в соответствии с требованиями практики, изучает критерии составления лексического и грамматического словаря, культурологической справки. По итогам этапа студент представляет руководителю практики письменный доклад (УО-3) изученных материалов в форме конспекта.

На основном этапе практики студент продолжает ознакомливаться с рекомендуемой литературой, углубляет и расширяет знания о методике перевода с корейского на русский, с русского на японский, проводит перевод подобранных материалов, на основе которого в дальнейшем составляет лексический и грамматический словари, а также письменную культурологическую справку.

По итогу основного этапа студент систематизирует и подготавливает информацию для устного доклада (УО-3).

На заключительном этапе студент самостоятельно подготавливает отчет о прохождении практики (УО-3).

#### **5 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по учебной (производственной) практике «Название»**

| № п/п | Контролируемые разделы | Код индикато | Результаты обучения | Оценочные средства * |
|-------|------------------------|--------------|---------------------|----------------------|
|-------|------------------------|--------------|---------------------|----------------------|

|  | учебной практики                        | ра                         |  | текущий контроль | промежуточная аттестация |
|--|---|----------------------------|--|------------------|--------------------------|
|  | Подготовительный этап                   | УК-6.2                     | Знает основные принципы и содержание процессов самоорганизации и саморазвития, их особенности и технологии реализации<br>Умеет реализовывать личностные способности, творческий потенциал в различных видах профессиональной деятельности<br>Владеет навыком определять стратегические, тактические и оперативные задачи, выбирать методы и средства их достижения | УО-3             | -                        |
|  | Основной этап                           | УК-2.1                     | Знает принципы формулирования и декомпозиции задач<br>Умеет применять инструменты из различных областей знания для решения поставленных задач<br>Владеет методами решения поставленных задач из различных областей знаний  | УО-3             | -                        |
|  |   | УК-2.2                     | Знает методики решения задач в рамках поставленной цели<br>Умеет решать разноуровневые задачи при достижении поставленной цели<br>Владеет навыками принятия решения в рамках поставленной цели   |                  |                          |
|  | Зачет с оценкой:<br>Заключительный этап | УК-6.2<br>УК-2.1<br>УК-2.2 |  | -                | УО-3                     |

## **6 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература (печатные и электронные издания)**

1. Белов, А. В. Япония: экономика и бизнес: Учебное пособие / А. В. Белов – Электрон. данные – СПб : СПбГУ, 2017. – 383 с. <http://znanium.com/catalog/product/1001401> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

2. Наумова, И. Ю. Региональное развитие в современной Японии: цифры и факты : учебное пособие / И. Ю. Наумова, Н. А. Воробьева. – Владивосток : Изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2022. – 182 с. <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/9D72E088-8C0C-4C6D-937B-E79DBEBF7618/>

3. Наумова, И. Ю. Япония: структурные особенности национальной экономики : учебное пособие / И. Ю. Наумова. – Владивосток : Изд-во Дальневосточного университета, 2018. – 306 с. <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/C011C916-44E0-487D-A8FB-1983EC72DF6E/>

4. Синг Онг Ю. Азиатский стиль управления: Как руководят бизнесом в Китае, Японии и Южной Корее / Синг Онг Ю. – М. : Альпина Паблишер, 2018. – 318 с. <http://znanium.com/catalog/product/1001988> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

5. Стадвелл, Д. Азиатская модель управления : Удачи и провалы самого динамичного региона в мире: Научно-популярное / Стадвелл Д. – М. : Альпина Паблишер, 2017. – 536 с. <https://znanium.com/catalog/product/1001987> (Электронно-библиотечная система Znanium.com).

6. Стрельцов, Д. В. Япония в ретроспективе смены поколений / под ред. Стрельцова Д. В. – Москва : Аспект Пресс, 2020. – 320 с. <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756710847.html> (Электронная библиотека "Консультант студента")

## 7 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы   | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа |
|--|---|--|
| Учебные аудитории для проведения учебных занятий:  |   |  |
| D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807  | Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем  |  |
| D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления |  |
| D207/346   | Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление  |  |

|  |  |  |
|--|--|--|
|  | настенно-потолочное ElproLargeElectrolProjecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления),   |  |
| D226   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления   |  |
| D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604 | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления   |  |
| D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812             | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором AOC i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanakostudy 1200 | GoogleChrome(Производитель Google (США):Бесплатное ПО); MicrosoftOffice 365 (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); MicrosoftTeams (Производитель Microosoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено). |
| D501, D601   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления  |  |
| Помещения для самостоятельной работы:                |  |  |
| A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов | Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей PolymediaFlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками XeroxWorkCentre5330 (WC5330C;   | Microsoft Windows 7 ProMAGic 12.0 Pro, Jawsfor Windows 15.0 Pro, Openbook 9.0, DuxburyBrailleTranslator, DolphinGuide (контракт № A238-  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | <p>Полноцветный копир-принтер-сканер XeroxWorkCentre 7530 (WC7530CPS)</p> <p>Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья:</p> <p>Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.;<br/> Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция LenovoThinkCentre E73z – 3 шт.;<br/> Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон TouchМемо цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов REarl;</p> <p>Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля EmprintSpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition;</p> <p>Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон TouchМемо цифровой.</p> | <p>14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия на право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу MicrosoftExchangeServerEnterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: MicrosoftSharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: MicrosoftSystemCenter.</p> |
|--|--|---|



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)  
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Производственная практика. Профессиональная практика по профилю  
деятельности (переводческая)

Для направления подготовки

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Программа бакалавриата

Профиль: Японоведения

Владивосток  
2023

**Аннотация рабочей программы практики «Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)»**

**7) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения**

Вид практики: переводческая.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

| Наименование категории(группы) профессиональных компетенций | Код и наименование общепрофессиональной компетенции                   | Код и наименование индикатора достижения общепрофессиональной компетенции   | Результаты обучения по дисциплинам(модулям),практикам   |
|---|---|---|---|
| Переводческая деятельность                                  | ПК-1<br>Способен осуществлять неспециализированный перевод            | ПК-1.1 – осуществляет устный сопроводительный перевод   | <p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; русский и корейский языки в объеме для осуществления устного сопроводительного перевода; ситуационные речевые клише; правила этикета, принятые в родной и корейской культурах.</p> <p>Умеет использовать формулы речевого этикета в определенной коммуникативной ситуации; переводить с одного языка на другой; сохранять коммуникативную цель исходного сообщения; быстро переходить с одного языка на другой; ориентироваться в разных информационных источниках</p> <p>Владеет навыками осуществления устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере; навыком внедрения в предметную область перевода.</p>                           |
|   |   | ПК-1.2 – осуществляет письменный перевод типовых официально-деловых документов                                      | <p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; особенности осуществления письменного перевода официально-деловых документов; русский и корейский языки; алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста; основы форматирования текстов в текстовом редакторе и специализированном программном обеспечении.</p> <p>Умеет переводить с одного языка на другой письменно; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода.</p> <p>Владеет навыком осуществления письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов; осуществления саморедактирования текста перевода.</p> |
|   | ПК-2<br>Способен осуществлять профессионально ориентированный перевод | ПК-2.1 - осуществляет устный последовательный перевод   | <p>Знает корейский язык в объеме, необходимом для осуществления устного последовательного перевода.</p> <p>Умеет систематизировать новую лексику и своевременно обеспечивать коммуникацию в двуязычной среде</p> <p>Владеет навыком устного последовательного перевода и осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации</p>  |
|   |   | ПК-2.2 - осуществляет письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) | <p>Знает специализированные информационно-справочные системы; русский и корейский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода.</p> <p>Умеет определять тематическую область исходного сообщения; определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; быстро переходить с одного языка на другой; пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.</p> <p>Владеет навыками поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации.</p>   |

Тип практики: Производственная практика.

Практика реализуется в 6 семестре.

**8) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

**9) Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 1 и 1/2 недели, 3 зачетных единицы, 108 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на кафедры японоведения ВИ-ШРМИ.

**10) Место практики в структуре образовательной программы:**

Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая) относится к обязательной части образовательной программы.

**11) Форма отчетности по практике:**

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

**12) Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 6 семестре**

## **8 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Целью производственной практики является развитие практических навыков устного и письменного перевода, полученных в ходе изучения основных дисциплин профессиональной деятельности; освоение методов и приемов поиска и обработки информации, работы с первоисточниками (официальные документы, статистические данные), материалами периодической печати, аудиовизуальными произведениями; развитие навыков представления и интерпретации проведенных исследований.

## **9 ЗАДАЧИ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами производственной практики является обучение студентов:

- сбор и систематизация материалов в выбранном тематическом поле, необходимых для осуществления будущей профессиональной деятельности студента, а также материалов, необходимых для написания курсовой и/или выпускной квалификационной работы;

- осуществление письменного перевода, в том числе с использованием специализированных инструментальных средств;
- представление результатов исследования в виде презентации и устного выступления на японском языке с последовательным или сопроводительным переводом на русский язык;
- развитие социально-личностных компетенций, необходимых для работы в профессиональной сфере.

## 10 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

| № п/п | Этапы практики   | Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов  | Трудоемкость (в часах) | Формат контроля |
|-------|------------------|---|------------------------|-----------------|
| 1     | Подготовительный | <ul style="list-style-type: none"> <li>- инструктаж по технике безопасности;</li> <li>- ознакомление с программой прохождения учебной практики, требованиями к отчетной документации;</li> <li>- ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ / места проведения практики;</li> <li>- получение индивидуального задания на практику;</li> <li>- ознакомление с литературой;</li> <li>- выявление и формулирование актуальных проблем японоведения, определение основных источников информации в выбранном тематическом поле, включая статистическую информацию, официальные документы и аудиовизуальные источники информации;</li> </ul>  | 12                     | УО-3            |
| 2     | Основной         | <ul style="list-style-type: none"> <li>- поиск, обработка и анализ профессионально-ориентированной информации;</li> <li>- осуществление письменного перевода отобранных материалов на корейском языке с учетом стилистики текста;</li> <li>- чтение основной и дополнительной литературы, самостоятельное изучение материала из различных источников;</li> <li>- составление аннотаций и/ или рефератов на основании отобранного материала;</li> <li>- подготовка презентации и устного выступления на японском языке в выбранном тематическом поле;</li> <li>- осуществление перевода презентации и выступления докладчика с применением способов и приемов устного последовательного и устного сопроводительного перевода.</li> </ul> | 90                     | УО-3            |
| 3     | Заключительный   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- составление отчета о прохождении практики,</li> <li>- подготовка к защите отчета о прохождении практики</li> </ul>   | 6                      | УО-3            |

## 11 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА УЧЕБНОЙ ПРАКТИКЕ

На подготовительном этапе студент самостоятельно изучает положения о технике безопасности, рабочую программу практики, включая требования к отчетной документации, знакомится с целями структурного подразделения, в которое направлен на практику, индивидуальным заданием от руководителя практики, изучает рекомендуемую литературу, выявление и формулирование

актуальных проблем японоведения, определение основных источников информации в выбранном тематическом поле, включая статистическую информацию, официальные документы и аудиовизуальные источники информации. По итогам этапа студент представляет руководителю практики письменный доклад (УО-3) изученных материалов в форме конспекта.

На основном этапе практики студент продолжает ознакомление с рекомендуемой литературой, осуществляет поиск, обработку и анализ профессионально-ориентированной информации, осуществляет письменный перевод отобранных материалов на японском языке с учетом стилистики текста, составляет аннотацию или реферат, на основе отобранных материалов. По итогу основного этапа студент систематизирует и подготавливает информацию для устного доклада (УО-3).

На заключительном этапе студент самостоятельно подготавливает отчет о прохождении практики (УО-3).

## **12 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по производственной практике «Производственная практика. Профессиональная практика по профилю деятельности (переводческая)»**

| № п/п | Контролируемые разделы учебной практики | Код индикатора | Результаты обучения  | Оценочные средства * |                          |
|-------|---|----------------|--|----------------------|--------------------------|
|       |   |                |  | текущий контроль     | промежуточная аттестация |
| 1     | Подготовительный этап                   | ПК-1.1         | <p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; русский и корейский языки в объеме для осуществления устного сопроводительного перевода; ситуационные речевые клише; правила этикета, принятые в родной и корейской культурах.</p> <p>Умеет использовать формулы речевого этикета в определенной коммуникативной ситуации; переводить с одного языка на другой; сохранять коммуникативную цель исходного сообщения; быстро переходить с одного языка на другой; ориентироваться в разных информационных источниках</p> <p>Владеет навыками осуществления устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере; навыком внедрения в предметную область перевода.</p>                          | УО-3                 | -                        |
| 2     | Основной этап                           | ПК-1.2         | <p>Знает алгоритм выполнения предпереводческого анализа; особенности осуществления письменного перевода официально-деловых документов; русский и корейский языки; алгоритм выполнения постпереводческого анализа текста; основы форматирования текстов в тестовом редакторе и специализированном программном обеспечении.</p> <p>Умеет переводить с одного языка на другой письменно; сохранять коммуникативную цель и стилистику исходного текста; использовать текстовые редакторы и специализированное программное обеспечение для грамотного оформления текста перевода.</p> <p>Владеет навыком осуществления письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов; осуществления саморедактирования текста перевода.</p> | УО-3                 | -                        |
|       |   | ПК-2.1         | <p>Знает корейский язык в объеме, необходимом для осуществления устного последовательного перевода.</p> <p>Умеет систематизировать новую лексику и своевременно обеспечивать коммуникацию в двуязычной среде</p> <p>Владеет навыком устного последовательного перевода и</p>   |                      |                          |

|   |   |                                      |  |   |      |
|---|---|--------------------------------------|--|---|------|
|   |   |                                      | осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации  |   |      |
|   |   | ПК-2.2                               | Знает специализированные информационно-справочные системы; русский и корейский языки в объеме, необходимом для осуществления письменного перевода; терминологию предметной области перевода.<br>Умеет определять тематическую область исходного сообщения; определять стратегию перевода в соответствии с особенностями коммуникации и целью перевода; быстро переходить с одного языка на другой; пользоваться техническими средствами во время осуществления последовательного перевода.<br>Владеет навыками поиска необходимой информации по заданной тематике перевода; осуществления межкультурной и межъязыковой коммуникации. |   |      |
| 3 | Зачет с оценкой:<br>Заключительный этап | ПК-1.1<br>ПК-1.2<br>ПК-2.1<br>ПК-2.2 |  | - | УО-3 |

### **13 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

#### **Основная литература**

##### **(печатные и электронные издания)**

1. Бродский, М. Ю. Устный перевод : учебник для вузов / М. Ю. Бродский. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 159 с. — ISBN 978-5-534-07254-9. // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/470417> (дата обращения: 17.06.2023).
2. Комиссаров, В. Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): Учеб. / В. Н. Комиссаров. — М.: Альянс, 2013. — 253 с. (18 экз.) <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/DACEACFF-31E1-456E-A693-B2D52A7C554A/>(дата обращения: 30.05.2023)
3. Микова С. С. Введение в переводоведение : учебно-методическое пособие [Электронный ресурс] / Микова С. С., Дерябина С. А.. — М.: Российский университет дружбы народов, 2017. — 64 с. — ISBN 978-5-209-08037-4. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/90985.html> (дата обращения: 30.05.2023).
4. Обучение иностранным языкам: педагогическая практика в школе, ВУЗе, на курсах : учебно-методическое пособие / Ю. Г. Седёлкина, М. Ю. Копыловская, Ю. В. Лавицкая [и др.] ; под ред. Ю. Г. Седёлкиной. - Санкт-Петербург : СПбГУ, 2021. - 223 с. - ISBN 978-5-288-06122-6. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/1864721> (дата обращения: 30.05.2023).
5. Положение о практической подготовке обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования — программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ ПД-ДВФУ-160/4-2021 в действующей редакции.

#### **Дополнительная литература**

1. Космин, В.В. Основы научных исследований. (Общий курс) : учебное пособие / В. В. Космин. — М.: Риор, : Инфра-М, 2015. — 213 с. Библиотека ДВФУ. — URL: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EBSZnanium/356621EE->

6525-4E2E-9C0A-6F493AC5F4EA/

2. Кукла М.П. Республика Корея: на пути к креативной экономике // Азия и Африка сегодня. 2016. №9. С.27-32
3. Сдобников, Вадим Витальевич. Оценка качества перевода. Коммуникативно-функциональный подход / В. В. Сдобников. - 3-е изд., стер. - Москва : Флинта : Наука, 2016. - 108 с.  
<https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/7AE29C1F-2F3A-4BFE-B769-A94E0CD89C0F/>(дата обращения: 30.05.2023)

#### 14 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ПРАКТИКИ

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы   | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа |
|--|---|--|
| Учебные аудитории для проведения учебных занятий:  |   |  |
| D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, D807  | Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем  |  |
| D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления   |  |
| D207/346   | Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное ElproLargeElectrolProjecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), |  |
| D226   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный  |  |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокмутации и звукоусиления)   |   |
| D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604 | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления   |   |
| D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812             | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск - объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanakostudy 1200 | GoogleChrome(ПроизводительGoogle (США):Бесплатное ПО); MicrosoftOffice 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); MicrosoftTeams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено).   |
| D501, D601   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокмутации; подсистема аудиокмутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления  |   |
| Помещения для самостоятельной работы:                |  |   |
| A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов | Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей PolymediaFlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками XeroxWorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер XeroxWorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция LenovoThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl;  | Microsoft Windows 7 ProMAGic 12.0 Pro, Jawsfor Windows 15.0 Pro, Openbook 9.0, DuxburyBrailleTranslator, DolphinGuide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vxd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к |

|  |   |  |
|--|---|--|
|  | <p>Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля EmprintSpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой.</p> | <p>серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу MicrosoftExchangeServerEnterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: MicrosoftSharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: MicrosoftSystemCenter.</p> |
|--|---|--|



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)  
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Производственная практика. Организационно-управленческая практика  
Для направления подготовки

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Программа бакалавриата

**Японоведение**

Владивосток  
2023

## Аннотация рабочей программы практики «Производственная практика. Организационно-управленческая практика»

### 13) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения

Вид практики: производственная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

Тип практики: Организационно-управленческая практика.

Практика реализуется в 6 семестре.

### 14) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

| Наименование категории (группы) профессиональных компетенций                              | Код и наименование профессиональной компетенции  | Код и наименование индикатора достижения профессиональной компетенции       | Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам  |
|---|--|---|--|
| Организационно-управленческая деятельность  | ПК-4 Способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности руководителя организации в сфере сотрудничества со странами Корейского полуострова | ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие с иностранными организациями | Знает методы обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями в том числе на корейском языке. |
|   |  |   | Умеет использовать полученные знания для обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями.    |
|   |  |   | Владеет навыками обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями                             |
|   |  | ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия               | Знает правила проведения деловых переговоров и протокольных мероприятий.   |
|   |  |   | Умеет составлять и оформлять сопроводительную документацию по деловым мероприятиям в том числе на корейском языке    |
|   |  |   | Владеет навыками организации и сопровождения деловых и протокольных мероприятий.                                     |
| ПК-4.3 Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов | Знает особенности поиска информации и специфику оформления аналитических материалов.   |   |  |
|   | Умеет проводить поиск и анализ информации на заданную тему; оформлять полученные результаты.   |   |  |
|   |  |   | Владеет навыками написания, оформления обзора, доклада, аналитической справки на заданную тему.                      |

### 15) Общая трудоемкость, база проведения практики

Общая трудоемкость производственной практики составляет 2 недели, 3 зачетных единицы, 108 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на базе структурных подразделений ДВФУ или в организации, осуществляющей деятельность по профилю соответствующей образовательной программы (далее – профильная организация), в том числе в структурном подразделении профильной организации, предназначенном для проведения практической подготовки, на основании договора, заключаемого между ДВФУ и профильной организацией.

### 16) Место практики в структуре образовательной программы:

Производственная практика. Организационно-управленческая практика относится к обязательной части образовательной программы.

### **17) Форма отчетности по практике:**

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

### **18) Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 6 семестре**

## **15 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Целью организационно-управленческой практики является развитие практических навыков и формирование профессиональных компетенций студентов в сфере информационно-аналитической и организационно-административной поддержки деятельности руководителя организации в сфере сотрудничества с Японией.

## **16 ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Задачами организационно-управленческой практики является:

- приобщение к социальной среде предприятия (организации) с целью приобретения социально-личностных компетенций, необходимых для организации управленческих процессов;
- воспитание сознательной трудовой и производственной дисциплины;
- обучение навыкам информационного взаимодействия с иностранными организациями;
- обучение организации деловых контактов и протокольных мероприятий;
- развитие практических навыков анализа информации и подготовки информационно-аналитических мероприятий, в том числе – на иностранных языках;
- воспитание профессиональной позиции востоковеда и освоение профессиональной этики.

## **17 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ**

| № п/п | Этапы практики   | Виды работ на практике, в том числе Практическая подготовка и самостоятельная работа студентов  | Трудоемкость (в часах) | Формат текущего контроля |
|-------|------------------|---|------------------------|--------------------------|
| 1     | Подготовительный | - инструктаж по технике безопасности;<br>- ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации;<br>- получение индивидуального задания на практику; | 2                      | УО-3                     |

|   |                |   |     |      |
|---|----------------|---|-----|------|
|   |                | - ознакомление с литературой  |     |      |
| 2 | Основной       | -ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ / места проведения практики;<br>- участие в работе подразделения организации в качестве стажера;<br>- работа с Интернет-ресурсами и другими источниками и литературой, обработка и анализ полученной информации;<br>- выполнение устной и письменной переводческой работы в рамках своей компетенции;<br>- выполнение индивидуального задания, связанного с конкретной базов прохождения практики;<br>- сбор, обработка и систематизация информационно-аналитических материалов;<br>- составление отчета о прохождении практики | 106 | УО-3 |
| 3 | Заключительный | - сдача отчета о прохождении практики   | -   | -    |

## **18 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

На подготовительном этапе студент самостоятельно изучает положения о технике безопасности, рабочую программу практики, включая требования к отчетной документации, ознакомливается с индивидуальным заданием от руководителя практики, изучает рекомендуемую литературу. По итогам этапа студент в письменной форме докладывает (УО-3) руководителю практики о завершении подготовительных работ и готовности приступить к основному этапу.

На основном этапе практики студент продолжает ознакомливаться с рекомендуемой литературой, знакомится со структурой организации и целями подразделения, в которое направлен на практику, схемой принятия управленческих решения. На данном этапе студент занимается мониторингом, описанием и анализом политических, социальных, экономических и иных процессов, сбором и подготовкой аналитической информации, а также принимает участие в деятельности организации, консультируется со специалистами. По итогу основного этапа студент систематизирует и подготавливает в письменной форме материал, собранный за время трудовой деятельности, для представления дневника о прохождении практики в виде доклада (УО-3).

На заключительном этапе студент самостоятельно готовится к сдаче отчета о прохождении практики.

## **19 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по производственной практике «Организационно-управленческая практика»**

| № п/п | Контролируемые разделы | Код индикато | Результаты обучения | Оценочные средства * |
|-------|------------------------|--------------|---------------------|----------------------|
|-------|------------------------|--------------|---------------------|----------------------|

|  | производственной практики               | ра                         |  | текущий контроль | промежуточная аттестация |
|--|---|----------------------------|--|------------------|--------------------------|
|  | Подготовительный этап                   | ПК-4.1                     | Знает методы обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями в том числе на корейском языке.<br>Умеет использовать полученные знания для обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями.<br>Владет навыками обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями | УО-3             | -                        |
|  | Основной этап                           | ПК-4.2                     | Знает правила проведения деловых переговоров и протокольных мероприятий.<br>Умеет составлять и оформлять сопроводительную документацию по деловым мероприятиям в том числе на корейском языке.<br>Владет навыками организации и сопровождения деловых и протокольных мероприятий.  | УО-3             | -                        |
|  |   | ПК-4.3                     | Знает особенности поиска информации и специфику оформления аналитических материалов.<br>Умеет проводить поиск и анализ информации на заданную тему; оформлять полученные результаты.<br>Владет навыками написания, оформления обзора, доклада, аналитической справки на заданную тему.   |                  |                          |
|  | Зачет с оценкой:<br>Заключительный этап | ПК-4.1<br>ПК-4.2<br>ПК-4.3 |  | -                | УО-3                     |

## **20 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература**

#### **(печатные и электронные издания)**

1. Андреева, Е.Д. Теория перевода. Основы общей теории перевода : учебное пособие / Е.Д. Андреева. – Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 164 с. – URL: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EBSIPRBooks/FE30CCD5-DB6C-4D15-838C-E0956C75F6E1/> (дата обращения: 04.06.2023)

2. Илюшкина, М.Ю. Теория перевода: основные понятия и проблемы : учебное пособие / М.Ю. Илюшкина. – Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. – 84 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/68300.html> (дата обращения: 04.06.2023)

3. Положение о практической подготовке обучающихся, осваивающих образовательные программы высшего образования – программы бакалавриата, программы специалитета и программы магистратуры в школах ДВФУ ПД-ДВФУ-160/4-2021 в действующей редакции.

### Дополнительная литература

1. Гендина, Н.И. Аналитико-синтетическая переработка информации : учебник / Н. И. Гендина, Н. В. Пономарева, Т. О. Серебрянникова [и др.] ; науч. ред. А. В. Соколов. – Санкт-Петербург: Профессия, 2017. – 336 с. – URL: <http://library.vstu.ru/node/1390> (дата обращения: 17.06.2023)
2. Комиссаров, В.Н. Теория перевода (лингвистические аспекты): Учеб. / В.Н. Комиссаров. – М.: Альянс, 2013. – 253 с. – URL: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/DACEACFF-31E1-456E-A693-B2D52A7C554A/>(дата обращения: 04.06.2023)
3. Семенов, А.Л. Теория перевода: учебник для вузов/ А.Л.Семенов. – Москва: Академия, 2013. – 218 с. – URL: [https://academia-moscow.ru/ftp\\_share/\\_books/fragments/fragment\\_19866.pdf](https://academia-moscow.ru/ftp_share/_books/fragments/fragment_19866.pdf) (дата обращения: 17.06.2023)
4. Кирсанова М.В., Анодина Н.Н., Аксенов Ю.М. Деловая переписка : учебно-методическая литература. – Инфра-М, 2019. – 136 с. – URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=329981>(дата обращения: 04.06.2023)
5. Кузнецов, И. Н. Деловой этикет : учебное пособие. – ИНФРА-М , 2020. – 348 с. – URL: <https://znanium.com/catalog/document?id=356017> (дата обращения: 04.06.2023)
6. Таратухина Ю. В., Авдеева З. К. ДЕЛОВЫЕ И МЕЖКУЛЬТУРНЫЕ КОММУНИКАЦИИ: учебник и практикум для вузов. – 2020. – 324 с. – URL: <https://urait.ru/book/delovye-i-mezhkulturnye-kommunikacii-450299> (дата обращения: 04.06.2023)

### Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы

#### 21 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

#### ОБЕСПЕЧЕНИЕ

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы   | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа   |
|---|---|--|
| Помещения для самостоятельной работы:                                     |   |  |
| А1042 аудитория для самостоятельной работы студентов                      | Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей PolymediaFlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками XeroxWorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер XeroxWorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция LenovoThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; | Microsoft Windows 7 ProMAGic 12.0 Pro, Jawsfor Windows 15.0 Pro, Openbook 9.0, DuxburyBrailleTranslator, DolphinGuide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения |

|  |   |   |
|--|---|---|
|  | <p>Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля EmprintSpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой.</p> | <p>пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу MicrosoftExchangeServerEnterprise; - лицензия на право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: MicrosoftSharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: MicrosoftSystemCenter.</p> |
|--|---|---|



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)  
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

Производственная практика. Научно-исследовательская работа  
для направления подготовки

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Программа бакалавриата

**Профиль «Японоведение»**

Владивосток  
2023

## Аннотация рабочей программы практики «Производственная практика. Научно-исследовательская работа»

### 1) Вид практики, тип практики, способ, форма и время ее проведения

Вид практики: производственная.

Способ проведения практики: стационарная.

Форма проведения практики: концентрированная.

Тип практики: научно-исследовательская.

Практика реализуется в 8 семестре.

### 2) Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики

| Код и наименование профессиональной компетенции                                  | Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иное основание   | Код трудовой функции (при наличии ПС) | Индикаторы достижения компетенции                                | Результаты обучения по дисциплинам (модулям), практикам                  |
|--|--|---------------------------------------|--|--|
| ПК-3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения | № 40.011 «Специалист по научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 04.03.2014 № 121н) | С/01.6                                | ПК-3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации | Знает методы и средства планирования и организации исследований          |
|  |  |                                       |  | Умеет осуществлять сбор и анализ научной информации по теме исследований |
|  |  | С/02.6                                | ПК-3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ     | Владеет навыками оформления результатов научно-исследовательских работ   |
|  |  |                                       |  | Знает возможные средства представления результатов научных исследований  |
|  |  |                                       |  | Умеет оформлять результаты научного исследования надлежащим              |

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  |  |  |  | образом   |
|  |  |  |  | Владеет навыком оформления и представления результатов научного исследования. |

### 3) **Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 5 и 4/6 недели, 3 зачетных единицы, 108 акад. часов.

База проведения практики: практика проводится на базе структурного подразделения ДВФУ - кафедра японоведения ВИ-ШРМИ.

### 4) **Место практики в структуре образовательной программы:**

«Производственная практика. Научно-исследовательская работа» относится к обязательной части образовательной программы.

### 5) **Форма отчетности по практике:**

пакет отчетных документов о прохождении практики, который включает следующие заверенные подписью руководителя и печатью организации документы:

- отчет о прохождении практики;
- документ, подтверждающий факт прохождения практики;
- характеристику, составленную руководителем практики, от организации или структурного подразделения ДВФУ – в случае, когда практика проводится на базе ДВФУ (на усмотрение РОП);
- индивидуальное задание.

### 6) **Форма промежуточной аттестации по практике: зачет с оценкой в 8 семестре.**

## 22 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Целью освоения производственной практики «Научно-исследовательская работа» является изучение методов и средств планирования и организации исследований, овладение навыками сбора, анализа научной информации по теме исследований, оформления и представления результатов научного исследования.

## 23 ЗАДАЧИ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

Для достижения данной цели в ходе практики предполагается решение следующих задач:

- формирование у обучающихся навыка выбирать необходимые методы и инструменты проведения исследования исходя из задач конкретного исследования;
- поиск, сбор, обработка, анализ и систематизация научной информации по теме исследования;
- формирование способности формулировать и решать задачи, возникающие в ходе выполнения научно-исследовательской работы;
- формирование и совершенствование навыков работы с научной литературой и базами данных;
- формирование навыка обрабатывать полученные результаты, анализировать и представлять их в виде законченных научно-исследовательских разработок (отчета по научно-исследовательской работе, аналитических записок, тезисов докладов, научной статьи).

## 24 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

| № п/п | Этапы практик и       | Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов  | Трудоемкость (в часах) | Форма текущего контроля |
|-------|-----------------------|---|------------------------|-------------------------|
| 1     | Подготовительный этап | – инструктаж по технике безопасности;<br>– ознакомление с программой прохождения производственной практики, требованиями к отчетной документации; | 4 час                  | УО-3                    |

|   |                     |   |         |      |
|---|---------------------|---|---------|------|
|   |                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>- ознакомление с организацией и целями структурного подразделения ДВФУ / места проведения практики;</li> <li>- получение индивидуального задания на практику;</li> <li>- ознакомление с научной литературой и базами данных, используемых в ходе исследования;</li> <li>- ознакомление с методами и инструментами проведения исследования □</li> </ul> |         |      |
| 2 | Основной этап       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- выявление и формулирование актуальных проблем в области профессиональной деятельности;</li> <li>- постановка целей и задач наблюдения;</li> <li>- сбор материалов для отчёта по производственной практике;</li> <li>- обработка и анализ полученной информации;</li> <li>- систематизация фактического и литературного материала.</li> </ul>         | 86 час. | УО-3 |
| 3 | Заключительный этап | <ul style="list-style-type: none"> <li>- подготовка отчета о прохождении практик;</li> <li>- подготовка к защите отчета о прохождении практики</li> </ul>   | 18 час. | УО-3 |

## **25 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ НА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКЕ**

Самостоятельная работа студентов на производственной практике «Научно-исследовательская работа» проходит в несколько этапов.

На подготовительном этапе студент самостоятельно изучает положения о технике безопасности, рабочую программу практики, включая требования к отчетной документации, знакомится с целями структурного подразделения, в которое направлен на практику, индивидуальным заданием от руководителя практики, с методами и инструментами проведения исследования, изучает рекомендуемую литературу, базы данных, которые используются в ходе исследования

По итогам подготовительного этапа студент представляет руководителю практики письменный доклад (УО-3) изученных материалов в форме конспекта.

На основном этапе происходит постановка целей и задач наблюдения,

выявление и формулирование актуальных проблем в области профессиональной деятельности. Обучающийся работает с первоисточниками, профессиональной периодической литературой, учится вести записи, ведет сбор материалов для отчёта по производственной практике, обрабатывает и анализирует полученную информацию, систематизирует фактический и литературный материал.

По итогу основного этапа студент систематизирует и подготавливает информацию для устного доклада (УО-3).

На заключительном этапе обучающийся проводит анализ и систематизацию собранной информации по проблемам исследования. Результаты своей работы обучающийся оформляет в виде отчета о прохождении практики (УО-3).

В отчете представляются общие результаты прохождения обучающимися практики на основе дневника практики или других результатов, имеющих значение с точки зрения приобретения студентами практических умений и навыков. В отчете отмечается: что конкретно выполнено за период производственной практики; что не удалось выполнить, по каким причинам; необходимо привести результаты выполнения индивидуального задания; а также целесообразно подвести общий итог своей деятельности за период производственной практики.

В ходе заполнения дневника и отчета, студент самостоятельно решает возникающие вопросы, связанные с профессиональной деятельностью, что способствует навыку выработки творческих решений. Кроме того, студент имеет возможность накопления практического опыта не только для дальнейшей профессиональной деятельности, но и для использования его в написании научно-исследовательских работ, в том числе ВКР.

Подготовка студентов к дифференцируемому зачету производится ими самостоятельно на основании выполненной работы и подготовленного отчета о прохождении практики, изучении основной и дополнительной литературы, указанной в программе практики.

**26 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по производственной практике «Научно-исследовательская работа»**

| № п/п | Контролируемые разделы учебной (производственной) практики | Код и наименование индикатора достижения | Результаты обучения   | Оценочные средства * |                          |
|-------|--|--|---|----------------------|--------------------------|
|       |  |  |   | текущий контроль     | промежуточная аттестация |
| 1     | Подготовительный этап                                      | ПК-3.1                                   | <b>Знает</b> методы и средства планирования и организации исследований<br><b>Умеет</b> осуществлять сбор и анализ научной информации по теме исследований<br><b>Владет навыками</b> оформления результатов научно-исследовательских работ           | УО-3                 | -                        |
| 2     | Основной этап  | ПК-3.1                                   | <b>Знает</b> методы и средства планирования и организации исследований<br><b>Умеет</b> осуществлять сбор и анализ научной информации по теме исследований<br><b>Владет навыками</b> оформления результатов научно-исследовательских работ           | УО-3                 | -                        |
| 3     | Зачет с оценкой: Заключительный этап                       | ПК-3.2                                   | <b>Знает</b> возможные средства представления результатов научных исследований<br><b>Умеет</b> оформлять результаты научного исследования надлежащим образом<br><b>Владет навыком</b> оформления и представления результатов научного исследования. | -                    | УО-3                     |

**27 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

**Основная литература**

*(электронные и печатные издания)*

1. Рузавин, Г. И. Методология научного познания : учебное пособие для вузов / Г. И. Рузавин. — Москва : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 287 с. — ISBN 978-5-238-00920-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/81665.html>.

- Режим доступа: для авторизир. пользователей.
2. Шишкин, В. Г. Научно-исследовательская и практическая работа студентов : учебно-методическое пособие / В. Г. Шишкин, Е. В. Никитенко. — Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2019. — 111 с. — ISBN 978-5-7782-3955-5. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/98773.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
  3. Шкляр, М. Ф. Основы научных исследований : учебное пособие для бакалавров / М. Ф. Шкляр. — 8-е изд. — Москва : Дашков и К, 2020. — 208 с. — ISBN 978-5-394-03956-0. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/110966.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей.
  4. Чужанова, Т. Ю. Научно-исследовательская работа : учебное пособие / Т. Ю. Чужанова. — Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2017. — 61 с. — ISBN 978-5-7937-1518-8. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/102650.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей.

#### **Дополнительная литература**

1. Байбородова, Л. В. Методология и методы научного исследования : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры по гуманитарным направлениям / Л. В. Байбородова, А. П. Чернявская. - 2-е изд., испр. и доп. — Москва :Юрайт, 2019. — 220 с. / НБ ДВФУ:<https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/117600B8-9428-4828-B6C5-157C66CC6EC8/> (10экз.).
2. История Японии и Кореи в документах Российского государственного архива Военно-морского флота / Российский государственный архив

- Военно-морского флота ; [сост. М. Е. Малевинская ; авт. вступ. ст. С. В. Чернявский]. – Санкт-Петербург : Гиперион, 2015. – 173 с., [8] л. ил. / НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/BA436BE9-9091-43C1-AA6E-C18CB438D63A/>
3. Кукла, М. П. Республика Корея: на пути к креативной экономике // Азия и Африка сегодня. 2016. – №9. – С. 27-32.
  4. Курбанов, О. С. Размышления об исторической науке и роли личности в истории (с примерами из истории Кореи) / С. О. Курбанов. – Санкт-Петербург : Изд-во Российской христианской гуманитарной академии, 2016. / НБ ДВФУ: <https://library.dvfu.ru/lib/document/EK/EC57F716-D57A-4031-B596-0B970C8EDAD8/>
  5. Мамедова, Н. А. Малый бизнес в рыночной среде : учебное пособие / Н. А. Мамедова, Е. А. Девяткин. — Москва : Евразийский открытый институт, 2011. — 152 с. — ISBN 978-5-374-00282-9. — Текст : электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/10709.html>. — Режим доступа: для авторизир. пользователей

### **Программное обеспечение и электронно-информационные ресурсы**

1. Веб-сайт «Методология», посвящённый различным аспектам методологии, в том числе и методологии учебной и научной деятельности. [Electronic resource]. – URL: <http://www.methodolog.ru/>
2. Виртуальная выставка библиотечно-информационного комплекса Финансового университета при Правительстве Российской Федерации «Научно-исследовательские работы (курсовые, дипломные, диссертации): общая методология, методика подготовки и оформления». [Electronic resource]. – URL: <http://www.library.fa.ru/exhib.asp?id=39>
3. Ресурсы сайта Банка Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.boj.or.jp/>
4. Ресурсы сайта межрегиональной общественной организации

«Ассоциация японоведов» [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. — Режим доступа: <http://japanstudies.ru/>

5. Ресурсы сайта Министерства здравоохранения, труда и благосостояния Японии [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.mhlw.go.jp>

6. Ресурсы сайта Министерства национальных земель, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии [Electronic resource]. — Mode of access: [www.mlit.go.jp/](http://www.mlit.go.jp/)

7. Ресурсы сайта Министерства финансов Японии [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.mof.go.jp>

8. Ресурсы сайта Министерства экономики, торговли и промышленности Японии [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.meti.go.jp>

9. Ресурсы сайта Статистического бюро Министерства внутренних дел и коммуникаций Японии [Electronic resource]. — Mode of access: <http://www.stat.go.jp>

10. Ресурсы сайта JETRO (Японская организация содействия развитию внешней торговли) [Electronic resource]. — Mode of access: [www.jetro.go.jp/](http://www.jetro.go.jp/)

11. Ресурсы сайта Polpred.com (Полнотекстовая база данных статей деловой российской и иностранной прессы) [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. — Режим доступа: <http://polpred.com/>

## 28 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы  | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа |
|--|---|--|
| Учебные аудитории для проведения учебных занятий:  |   |  |
| D208/347, D303, D313а, D401, D453, D461, D518, D708, D709, D758, D761, D762, D765, D766, D771, D917, D918, D920, D925, D576, | Лекционная аудитория оборудована маркерной доской, аудиопроигрывателем    |  |

|  |   |  |
|--|---|--|
| D807   |   |  |
| D229, D304, D306, D349, D350, D351, D352, D353, D403, D404, D405, D414, D434, D435, D453, D503, D504, D517, D522, D577, D578, D579, D580, D602, D603, D657, D658, D702, D704, D705, D707, D721, D722, D723, D735, D736, D764, D769, D770, D773, D810, D811, D906, D914, D921, D922, D923, D924, D926 | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления   |  |
| D207/346   | Мультимедийная аудитория: Проектор 3-chip DLP, 10 600 ANSI-лм, WUXGA 1 920x1 200 (16:10) PT-DZ110XE Panasonic; экран 316x500 см, 16:10 с эл. приводом; крепление настенно-потолочное ElproLargeElectrolProjecta; профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG; подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), |  |
| D226   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления), D362 (профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема аудиокоммутации и звукоусиления  |  |
| D447, D448, D449, D450, D451, D452, D502, D575, D604   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления  |  |
| D446, D656, D659, D737, D808, D809, D812   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления; Компьютерный класс; Рабочее место: Компьютеры (Твердотельный диск -  | GoogleChrome(ПроизводительGoogle (США):Бесплатное ПО); MicrosoftOffice 365 (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий неограничено); MicrosoftTeams (Производитель Microsoft, США, Вид лицензирования: Платное ПО, Количество лицензий |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  | объемом 128 ГБ; Жесткий диск - объем 1000 ГБ; Форм-фактор – Tower); комплектуется клавиатурой, мышью. Монитором АОС i2757Fm; комплектом шнуров эл. питания) Модель - M93p 1; Лингафонный класс, компьютеры оснащены программным комплексом Sanakostudy 1200  | неограничено).  |
| D501, D601   | Мультимедийная аудитория: Проектор Mitsubishi EW330U, Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления  |   |
| Помещения для самостоятельной работы:                |  |   |
| A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов | Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей PolymediaFlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками XeroxWorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер XeroxWorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция LenovoThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля EmprintSpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24" XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой. | Microsoft Windows 7 ProMAGic 12.0 Pro, Jawsfor Windows 15.0 Pro, Openbook 9.0, DuxburyBrailleTranslator, DolphinGuide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ppt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу MicrosoftExchangeServerEnterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: MicrosoftSharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: MicrosoftSystemCenter. |



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**

(ДВФУ)  
ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ**

**Производственная практика. Преддипломная практика**

**58.03.01 Востоковедение и африканистика**

Программа бакалавриата

**«Японоведение»**

Владивосток  
2023

## **Аннотация рабочей программы практики «Производственная практика. Преддипломная практика»**

### **Вид практики, способ и форма ее проведения**

Вид практики: производственная

Способ проведения практики: стационарная

Форма проведения практики: концентрированная

Тип практики: производственная практика, завершающая профессиональную подготовку обучающихся

### **Общая трудоемкость, база проведения практики**

Общая трудоемкость учебной практики составляет 7 недель, 6 зачетных единиц, 216 акад. часов.

### **Место и время проведения практики**

База проведения практики: кафедра японоведения ВИ-ШРМИ ДВФУ.

**Место практики в структуре образовательной программы:**  
*Обязательная часть*

**Форма отчетности по практике:** отчет о прохождении преддипломной практики

**Форма промежуточной аттестации по практике:** *зачет с оценкой*

**Компетенции обучающегося, формируемые в результате прохождения практики**

| Код и наименование профессиональной компетенции  | Код ПС (при наличии ПС) или ссылка на иные основания   | Код трудовой функции(при наличии ПС) | Индикаторы достижения компетенции   | Наименование показателя оценивания (результата обучения по дисциплине)  |
|--|--|--------------------------------------|---|---|
| ПК-3 Способен проводить научно-исследовательские работы в области востоковедения   | № 40.011 «Специалист по научно-исследовательским и опытно-конструкторским разработкам» (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от 04.03.2014 № 121н) | С/01.6                               | ПК-3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации            | Знает методы и средства планирования и организации исследований   |
|  |  |                                      |   | Умеет осуществлять сбор и анализ научной информации по теме исследований  |
|  |  |                                      |   | Владеет навыками оформления результатов научно-исследовательских работ  |
|  |  | С/02.6                               | ПК-3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ                | Знает возможные средства представления результатов научных исследований   |
|  |  |                                      |   | Умеет оформлять результаты научного исследования надлежащим образом   |
|  |  |                                      |   | Владеет навыком оформления и представления результатов научного исследования.                                       |
| ПК-4 Способен осуществлять информационно-аналитическую и организационно-административную поддержку деятельности руководителя | № 07.002 «Специалист по организационному и документационному обеспечению управления организацией» №447 (утвержден приказом Министерства труда и социальной защиты Российской Федерации от    | D/01.6                               | ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие с иностранными организациями | Знает методы обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями в том числе на корейском языке |
|  |  |                                      |   | Умеет использовать полученные знания для обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями    |
|  |  |                                      |   | Владеет навыками обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями                            |

|  |                    |        |  |   |
|--|--------------------|--------|--|---|
| организации в сфере сотрудничества со странами СВА | 15.06.2020 № 333н) | D/03.6 | ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия                              | Знает правила проведения деловых переговоров и протокольных мероприятий   |
|  |                    |        |  | Умеет составлять и оформлять сопроводительную документацию по деловым мероприятиям в том числе на корейском языке |
|  |                    |        |  | Владеет навыком организации и сопровождения деловых и протокольных мероприятий                                    |
|  |                    | D/02.6 | ПК-4.3. Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов | Знает особенности поиска информации и специфику оформления аналитических материалов.                              |
|  |                    |        |  | Умеет проводить поиск и анализ информации на заданную тему; оформлять полученные результаты.                      |
|  |                    |        |  | Владеет навыками написания, оформления обзора, доклада, аналитической справки на заданную тему.                   |

## 29 ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

Подготовка специалистов (бакалавров), обладающих теоретическими знаниями и практическими навыками в области востоковедения и готовых к ведению различных видов деятельности в сфере взаимодействия Российской Федерации с государствами и народами Восточной Азии.

## 30 ЗАДАЧИ ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКИ

- сопровождение институтов и мероприятий культурного, политического, экономического сотрудничества российских организаций с заинтересованными структурами стран Северо-Восточной Азии,
- осуществление устного и письменного перевода в паре языков русский-корейский в сфере международного регионального сотрудничества,
- обеспечение информационно-коммуникационной деятельности российских организаций, специализирующихся на работе с информационными ресурсами стран Востока.

## 31 СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ, В ТОМ ЧИСЛЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ПОДГОТОВКИ

| № п / п | Этапы практики         | Виды работ на практике, в том числе практическая подготовка и самостоятельная работа студентов  | Трудоемкость (в часах) | Форма Текущего контроля |
|---------|------------------------|---|------------------------|-------------------------|
| 1.      | Подготовительный этап  | изучение специальной литературы и другой научной-технической информации, достижений отечественной и зарубежной науки в области японоведения; постановка целей и задач | 90                     | -                       |
| 2.      | Исследовательский этап | Обработка материала, анализ и систематизация научно-технической информации по теме работы, ведение дневника   | 106                    | -                       |
| 3.      | Заключительный этап    | Подготовка отчета по практике   | 18                     | отчет                   |

## 32 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ПО ПРЕДДИПЛОМНОЙ ПРАКТИКЕ

Самостоятельная работа определяется как индивидуальная или коллективная практическая деятельность, осуществляемая без непосредственного руководства педагога, но по его заданиям и под его контролем. Самостоятельная работа – это познавательная практическая деятельность, когда последовательность мышления студента, его умственных и практических операций и действий зависит и определяется самим студентом.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию самостоятельности, ответственности и организованности, творческого подхода к решению проблем учебного и профессионального уровней, что в итоге приводит к развитию навыка самостоятельного планирования и реализации деятельности.

Целью самостоятельной работы студентов является овладение необходимыми компетенциями по своему направлению подготовки, опытом творческой и исследовательской деятельности.

Формы самостоятельной работы студентов:

- работа с основной и дополнительной литературой, интернет-ресурсами;
- самостоятельное ознакомление с лекционным материалом, представленным на электронных носителях, в библиотеке образовательного учреждения;
- подготовка реферативных обзоров источников периодической печати, опорных конспектов, заранее определенных преподавателем;
- другие виды деятельности, организуемые и осуществляемые образовательным учреждением и органами студенческого самоуправления.

### 33 ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ (ПО ИТОГАМ ПРАКТИКИ), включая перечень форм оценивания, применяемых на различных этапах формирования компетенций в ходе выполнения заданий по производственной практике «Преддипломная практика»

| № п/п | Контролируемые разделы учебной (производственной) практики    | Код и наименование индикатора достижения                                    | Результаты обучения   | Оценочные средства * |                          |
|-------|---|---|---|----------------------|--------------------------|
|       |   |   |   | текущий контроль     | промежуточная аттестация |
|       | Индивидуальное задание на учебную (производственную) практику | ПК-3.1 Проводит работы по обработке и анализу научной информации            | <b>Знает</b> методы и средства планирования и организации исследований<br><b>Умеет</b> осуществлять сбор и анализ научной информации по теме исследований<br><b>Владет</b> навыками оформления результатов научно-исследовательских работ           | -                    | -                        |
|       |   | ПК-3.2 Управляет результатами научно-исследовательских работ                | <b>Знает</b> возможные средства представления результатов научных исследований<br><b>Умеет</b> оформлять результаты научного исследования надлежащим образом<br><b>Владет</b> навыком оформления и представления результатов научного исследования. | -                    | -                        |
|       | Выполнение отчета по учебной (производственной) практике      | ПК-4.1 Формирует информационное взаимодействие с иностранными организациями | <b>Знает</b> методы обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями в том числе на корейском языке<br><b>Умеет</b> использовать   | ПР-16                | -                        |

|  |                           |  |  |   |      |
|--|---------------------------|--|--|---|------|
|  |                           |  | полученные знания для обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями<br><b>Владеет</b> навыками обеспечения информационного взаимодействия с иностранными организациями   |   |      |
|  |                           | ПК-4.2 Организует деловые контакты и протокольные мероприятия                              | <b>Знает</b> правила проведения деловых переговоров и протокольных мероприятий<br><b>Умеет</b> составлять и оформлять сопроводительную документацию по деловым мероприятиям в том числе на корейском языке<br><b>Владеет</b> навыком организации и сопровождения деловых и протокольных мероприятий          |   |      |
|  | Защита отчета по практике | ПК-4.3. Осуществляет анализ информации и подготовку информационно-аналитических материалов | <b>Знает</b> особенности поиска информации и специфику оформления аналитических материалов.<br><b>Умеет</b> проводить поиск и анализ информации на заданную тему; оформлять полученные результаты.<br><b>Владеет</b> навыками написания, оформления обзора, доклада, аналитической справки на заданную тему. | - | УО-1 |

\* Рекомендуемые формы оценочных средств:

1. собеседование (УО-1), коллоквиум (УО-2); доклад, сообщение (УО-3); круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты (УО-4); и т.д.
2. тесты (ПР-1); контрольные работы (ПР-2), эссе (ПР-3), рефераты (ПР-4), курсовые работы (ПР-5); лабораторная работа (ПР-6); конспект (ПР-7); портфолио (ПР-8); проект (ПР-9); деловая и/или ролевая игра (ПР-10); кейс-задача (ПР-11); рабочая тетрадь (ПР-12); разноуровневые задачи и задания (ПР-13); расчетно – графическая работа (ПР-14); творческое задание (ПР-15), отчет по практике (ПР-16) и т.д.
3. тренажер (ТС-1) и т.д. УДАЛИТЬ ПОСЛЕ НАПИСАНИЯ

## **34 УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ (включая основную и дополнительную литературу)**

### **Основная литература**

1. ГОСТ Р 7.0.100-2018. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления. – URL: <https://www.dvfu.ru/upload/medialibrary/ff5/gost-p-7-0-100-2018.pdf>

### **Перечень ресурсов**

1. Баз данных [Web of Science](http://apps.webofknowledge.com/). – URL: <http://apps.webofknowledge.com/>
2. Базы данных издательской корпорации Elsevier // Портал [ScienceDirect](http://www.sciencedirect.com/). – URL: <http://www.sciencedirect.com/>
3. ГОСТ Р 7.0.100-2018. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления. – URL:

<https://www.dvfu.ru/upload/medialibrary/ff5/gost-p-7-0-100-2018.pdf>

4. ГОСТ Р 7.0.5-2008 СИБИД. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления (Переиздание) / ГОСТ Р от 28 апреля 2008 г. – URL: <https://docs.cntd.ru/document/1200063713>

5. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. – URL: <http://www.elibrary.ru>

6. Ресурсы сайта Банка Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.boj.or.jp/>

7. Ресурсы сайта межрегиональной общественной организации «Ассоциация японоведов» [Электронный ресурс]. — Электрон. данные. – Режим доступа: <http://japanstudies.ru/>

8. Ресурсы сайта Министерства здравоохранения, труда и благосостояния Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.mhlw.go.jp>

9. Ресурсы сайта Министерства национальных земель, инфраструктуры, транспорта и туризма Японии [Electronic resource]. – Mode of access: [www.mlit.go.jp/](http://www.mlit.go.jp/)

10. Ресурсы сайта Министерства финансов Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.mof.go.jp>

11. Ресурсы сайта Министерства экономики, торговли и промышленности Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.meti.go.jp>

12. Ресурсы сайта Статистического бюро Министерства внутренних дел и коммуникаций Японии [Electronic resource]. – Mode of access: <http://www.stat.go.jp>

13. Ресурсы сайта JETRO (Японская организация содействия развитию внешней торговли) [Electronic resource]. – Mode of access: [www.jetro.go.jp/](http://www.jetro.go.jp/)

### 35 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ

### ОБЕСПЕЧЕНИЕ

| Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы | Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы   | Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа   |
|---|---|--|
| Помещения для самостоятельной работы (библиотека):                        |   |  |
| <p>A1042 аудитория для самостоятельной работы студентов</p>               | <p>Моноблок Lenovo C360G-i34164G500UDK – 115 шт.; Интегрированный сенсорный дисплей PolymediaFlipBox; Копир-принтер-цветной сканер в e-mail с 4 лотками XeroxWorkCentre 5330 (WC5330C; Полноцветный копир-принтер-сканер XeroxWorkCentre 7530 (WC7530CPS Оборудование для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья: Дисплей Брайля Focus-40 Blue – 3 шт.; Дисплей Брайля Focus-80 Blue; Рабочая станция LenovoThinkCentre E73z – 3 шт.; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой; Устройство портативное для чтения плоскочечатных текстов PEarl; Сканирующая и читающая машина для незрячих и слабовидящих пользователей SARA; Принтер Брайля EmprintSpotDot - 2 шт.; Принтер Брайля Everest - D V4; Видео увеличитель ONYX Swing-Arm PC edition; Видео увеличитель Topaz 24” XL стационарный электронный; Обучающая система для детей тактильно-речевая, либо для людей с ограниченными возможностями здоровья; Увеличитель ручной видео RUBY портативный – 2 шт.; Экран Samsung S23C200B; Маркер-диктофон TouchMemo цифровой.</p> | <p>Microsoft Windows 7 ProMAGic 12.0 Pro, Jawsfor Windows 15.0 Pro, Openbook 9.0, DuxburyBrailleTranslator, DolphinGuide (контракт № A238-14/2); Неисключительные права на использование ПО Microsoft рабочих станций пользователей (контракт ЭА-261-18 от 02.08.2018): - лицензия на клиентскую операционную систему; - лицензия на пакет офисных продуктов для работы с документами включая формат.docx , .xlsx , .vsd , .ptt.; - лицензия па право подключения пользователя к серверным операционным системам , используемым в ДВФУ : Microsoft Windows Server 2008/2012; - лицензия на право подключения к серверу MicrosoftExchangeServerEnterprise; - лицензия па право подключения к внутренней информационной системе документооборота и portalу с возможностью поиска информации во множестве удаленных и локальных хранилищах, ресурсах, библиотеках информации, включая порталные хранилища, используемой в ДВФУ: MicrosoftSharePoint; - лицензия на право подключения к системе централизованного управления рабочими станциями, используемой в ДВФУ: MicrosoftSystemCenter.</p> |



Форма отчета о прохождении практики



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)**

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра \_\_\_\_\_**

## **ОТЧЕТ**

**о прохождении ВИД ПРАКТИКИ  
(ТИП ПРАКТИКИ)**

Выполнил студент  
гр. \_\_\_\_\_

**ПОДПИСЬ СТУДЕНТА  
ФИО СТУДЕНТА**

Руководитель практики

**ДОЛЖНОСТЬ  
СТРУКТУРНОЕ ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ**

**ПОДПИСЬ ФИО РУКОВОДИТЕЛЯ**

практика пройдена в срок

**СРОК ПРАКТИКИ**

г. Владивосток  
ГОД

## СОДЕРЖАНИЕ

|  |    |
|--|----|
| <u>ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ</u> .....  | 51 |
| <u>ВВЕДЕНИЕ</u> .....  | 52 |
| <u>ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛЕЙ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ</u><br><u>ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ. ЭТАПЫ ПРАКТИКИ</u> ..... | 53 |
| <u>ДНЕВНИК</u> .....   | 54 |
| <u>ЗАКЛЮЧЕНИЕ</u> .....  | 55 |
| <u>СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ</u> .....  | 56 |
| <u>ПРИЛОЖЕНИЯ</u> .....  | 57 |



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

---

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ – ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**

**Кафедра \_\_\_\_\_**

**ИНДИВИДУАЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ**  
на ВИД ПРАКТИКИ. ТИП ПРАКТИКИ

Ф.И.О. студента, получившего задание: \_\_\_\_\_

группы \_\_\_\_\_

**Задачи для выполнения:**

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...

**Основные источники информации**

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...

Срок представления отчета \_\_\_\_\_

Дата выдачи задания \_\_\_\_\_

Руководитель практики от ДВФУ \_\_\_\_\_

Руководитель практики от организации \_\_\_\_\_

Задание получил \_\_\_\_\_

## **ВВЕДЕНИЕ**

Для прохождения практики (Учебная практика. Педагогическая практика) ПЕРИОД ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ я был направлен на МЕСТО ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ.

ОПИСАНИЕ МЕСТА ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ. ЦЕЛИ МЕСТА ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

## ФОРМИРОВАНИЕ ЦЕЛЕЙ, ЗАДАЧ И СТРУКТУРЫ ПРОИЗВОДСТВЕННОЙ ПРАКТИКИ. ЭТАПЫ ПРАКТИКИ

**Целями производственной практики являются:**

...  
...  
...  
...

**Задачами производственной практики являются:**

...  
...  
...  
...  
...

**Этапы практики:**

| №п/<br>п | Этапы прак<br>тики | Виды работ на практике, в том числе практическая подгото<br>вка и самостоятельная работа студентов |
|----------|--------------------|--|
| 1        | ...                | ...  |
| 2        | ...                | ...  |
| ...      | ...                | ...  |



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»  
(ДФУ)**

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра \_\_\_\_\_

## **ДНЕВНИК**

**прохождения ВИД ПРАКТИКИ. ТИП ПРАКТИКИ**

**ПЕРИОД ПРАКТИКИ**

**студента группы \_\_\_\_\_**

**ФИО СТУДЕНТА**

| Дата | Вид выполняемых работ |
|------|-----------------------|
| ...  | ...                   |
| ...  | ...                   |
| ...  | ...                   |
| ...  | ...                   |
| ...  | ...                   |
| ...  | ...                   |
| ...  | ...                   |

Студент группы

ГРУППА \_\_\_\_\_

ФИО СТУДЕНТА \_\_\_\_\_

Руководитель практики,

ДОЛЖНОСТЬ \_\_\_\_\_

ФИО РУКОВОДИТЕЛЯ \_\_\_\_\_

ОТ ПРЕДПРИЯТИЯ \_\_\_\_\_



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования

**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДВФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра \_\_\_\_\_

## **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

**о прохождении ВИД ПРАКТИКИ. ТИП ПРАКТИКИ**

**ПЕРИОД ПРАКТИКИ**

студента группы \_\_\_\_\_

**ФИО СТУДЕНТА**

**С ПЕРИОД** я проходил **ВИД ПРАКТИКИ. ТИП ПРАКТИКИ** в **МЕСТЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ** в качестве практиканта.

Во время практики в мои обязанности входило:

...

...

За время практики я столкнулся со следующими сложностями:

...

...

Но мне удалось с ними справиться следующими способами:

...

...

В результате прохождения практики были получены следующие знания:

...

...

В ходе выполнения трудовой деятельности я усовершенствовал умения и навыки:

...

...

Студент группы \_\_\_\_\_

**ФИО СТУДЕНТА**

## **СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ**

1. ...
2. ...
3. ...

### **Дополнительная литература** (электронные и печатные издания)

1. ...
2. ...
3. ...

## **ПРИЛОЖЕНИЯ**



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования  
**«Дальневосточный федеральный университет»**  
(ДФУ)

Восточный институт – Школа региональных и международных исследований  
Кафедра \_\_\_\_\_

**БЛАНК ОРГАНИЗАЦИИ, ГДЕ ПРОВОДИТСЯ ПРАКТИКА**

**ХАРАКТЕРИСТИКА**

**Ф.И.О. студента: ФИО СТУДЕНТА**

**Место прохождения практики МЕСТО ПРАКТИКИ**

**Срок прохождения практики: ПЕРИОД**

...

...

...

В целом работа ПРАКТИКАНТА ФИО заслуживает оценку

«\_\_\_\_\_».

Руководитель практики

от организации \_\_\_\_\_